



Générateur de vapeur électrique

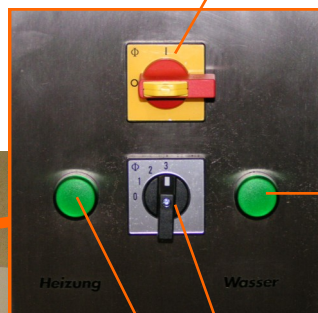


NOTICE D'UTILISATION

DESCRIPTIF	Page 2
MISE EN ROUTE	Page 3
SECURITE ET TEMOINS	Page 4
ENTRETIEN DETARTRAGE	Page 5
EN CAS DE PANNE	Page 6
CERTIFICAT DE CONFORMITE	Page 7

DESCRIPTIF

FACADE AVANT



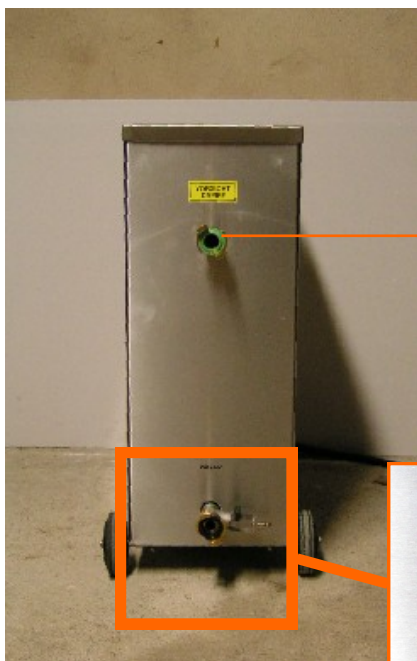
1 Interrupteur général

2 Témoin arrivée d'eau

3 Réglage de la puissance

4 Témoin chauffage

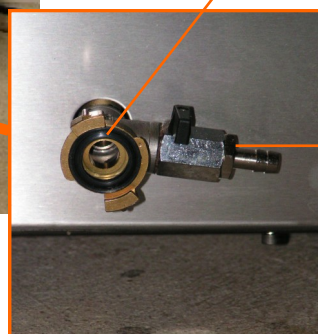
5 Raccordement électrique



6 **Sortie vapeur**

7 **Arrivée d'eau**

8 Robinet vidange



FACADE ARRIERE

1. MISE EN ROUTE

- a) RACCORDEMENT AU RESEAU D'EAU ⑦
La pression d'eau doit être au minimum de 3 bars.
Raccord GEKA sur filetage ½ pouce mâle.
Le robinet de vidange doit être fermé.
Ouvrir le robinet d'arrivée d'eau.

Pendant toute la durée d'utilisation le robinet d'arrivée d'eau doit rester ouvert.
L'alimentation en eau froide se fait automatiquement.

- b) RACCORDEMENT AU MATERIEL A DESINFECTER.
Sortie vapeur ⑥ Raccord GEKA sur filetage ¾ pouce mâle.
Le tuyau de raccordement doit résister à 120°C Minimum.
Diamètre minimum du tuyau de sortie vapeur = 19 mm.
Grâce à une surpression de 0.5 bar la température de sortie de la vapeur est de 110°C environ.

Attention aux risques de brûlures.

- c) REGLAGE DE LA PUISSANCE DE CHAUFFE ③
selon ampérage disponible et débit nécessaire, différentes puissances de chauffe sont disponibles.

TD 9	POSITION 1	6.6 KW	
	POSITION 2	6.6 KW	
	POSITION 3	9.9 KW	16 A
TD 13	POSITION 1	6.6 KW	
	POSITION 2	9.9 KW	
	POSITION 3	13.2 KW	20 A
TD 16	POSITION 1	9.9 KW	
	POSITION 2	13.2 KW	
	POSITION 3	16.5 KW	25 A
TD 23	POSITION 1	16.5 KW	
	POSITION 2	19.8 KW	
	POSITION 3	23.1 KW	35 A
TD 33	POSITION 1	16.5 KW	
	POSITION 2	23.1 KW	
	POSITION 3	33.0 KW	50 A



Générateur de vapeur électrique

d) MISE SOUS TENSION 380 V

mise en route du générateur par l'interrupteur général ①

Après 1 à 2 mm la vapeur est disponible de façon illimitée.

AVEC UNE TEMPERATURE CONSTANTE

ET UN DEBIT VAPEUR CONSTANT

En position 3 les débits sont les suivants:

TD 9	15 kg vapeur par heure
TD 13	20 kg vapeur par heure
TD 16	25 kg vapeur par heure
TD 23	35 kg vapeur par heure
TD 33	50 kg vapeur par heure

2) SECURITE ET TEMOINS

Le générateur de vapeur est entièrement sécurisé.

-arrêt de l'appareil si défaillance de l'alimentation en eau froide.

-arrêt de l'appareil si surpression à la sortie vapeur.

SOUPAPE DE SECURITE ⑩ REGLEE A 3 bars

(voir page 5)

Témoin alimentation eau ②

Ce témoin s'allume en vert pendant les périodes d'alimentation en eau.

Témoin de chauffe ④

Ce témoin s'allume en vert pendant les périodes de chauffe des résistances.

IMPORTANT:

La sortie vapeur est équipée d'un pressostat réglé à 2.0 bars.

Ce pressostat peut commander la fonction marche-arrêt à partir de la sortie vapeur.



Générateur de vapeur électrique

- 3) **ARRET DE L'APPAREIL** avec interrupteur général ①
Fermer le robinet d'arrivée d'eau et ouvrir le robinet de purge ⑧ avant
d'enlever le tuyau d'alimentation d'eau froide.

Garder le générateur hors gel ou purger l'appareil.

4) **ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

Le générateur de vapeur ne nécessite pas d'entretien particulier,
(pas de pièces mécaniques pas de pièces d'usure)
dans les régions à eau calcaire, le tartre se dépose dans les cartouches de
chauffe et provoque une baisse de rendement.

a) **DETARTRAGE DE BASE**

Après avoir enlevé tous les branchements (électrique, eau, sortie vapeur)
deviser les bouchons ⑨ des cartouches situés sous le générateur.

**RINCER LES CARTOUCHES A L'EAU , NE PAS UTILISER DE
NETTOYEUR HAUTE PRESSION**

Revisser fermement les bouchons.

b) **DETARTRAGE MINUTIEUX**

Pour un détartrage (chimique) total et minutieux veuillez contacter
votre revendeur

**LORS DE L'UTILISATION DES PRODUITS ACIDES SE CONFORMER AUX REGLES
D'UTILISATIONS SPECIFIQUES A CE TYPE DE PRODUIT.**



⑨ Bouchons de cartouche

⑩ soupape de sécurité

VUE DE DESSOUS



Générateur de vapeur électrique

C) ENTRETIEN EXTERIEUR

- chiffon humide et produit d'entretien usuel pour l'inox.
- Ne pas utiliser de vapeur ni de jet haute pression à proximité des interrupteurs et des témoins.

5) EN CAS DE PANNE

- a) le témoin « alimentation eau ne s'allume pas »
 - vérifier si le robinet est bien ouvert et qu'aucun obstacle ne bloque l'arrivée d'eau.
- b) le témoin des résistances ne s'allume pas.
 - vérifier l'état des fusibles et l'ampérage disponible.
- c) le débit vapeur est insuffisant.
 - vérifier le bon fonctionnement des 3 phases.
 - *le générateur doit impérativement être en position horizontale.*
 - l'appareil est entartré. Détartrer le générateur. (voir page 5)
 - la pression d'entrée d'eau n'est pas suffisante.

En cas d'autre problème consulter votre agent ou le constructeur.

6) DOMAINES D'UTILISATIONS

Ce générateur de vapeur offre

une solution respectueuse de l'environnement pour optimiser,

— **après nettoyage, la désinfection**

- du matériel d'embouteillage, tireuse,
- des filtres à cartouches et à plaques
- des barriques etc. ...

— **Le détartrage** des cuves et des barriques par choc thermique



Générateur de vapeur électrique

Déclaration de conformité CEE

Les changements effectués sans notre consentement annulent cette déclaration

Dénomination : Turbo-Dampfer (générateur de vapeur express)

Type TD 9/2 TD 13/3 TD 16/3 TD 23/3 TD 33/3

Numéro de série

Normes CEE – Directives

89/392/EWG (directives mécaniques)
modifiée par 91/368/EWG/ ; 93/44/EWG ; 93/68/EWG
73/23/EWG (directives basse tension)
modifiée par 93/68/EWG
89/336/EWG (compatibilité électron magnétique)
modifiée par 91/263/EWG/ ; 92/31/EWG ; 93/68/EWG ;

Normes correspondantes utilisées EN 292 – 1 (11.91)
EN 292 – 2 (06.95)
EN 60204 – 1 (06.93)
EN 50081 – 1 (03.93)
EN 50082 – 1 (03.93)
EN 563 – 1

VENDU LE
LE CONCESSIONNAIRE

Herbolzheim le 02 Janvier 2002

E. Gebhardt